



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一九〇次会议

2000年8月24日星期四上午10时30分举行  
纽约

- 主席： 哈斯米先生 . . . . . (马来西亚)
- 成员： 阿根廷 . . . . . 马丁森先生  
 孟加拉国 . . . . . 乔杜里先生  
 加拿大 . . . . . 海恩贝克先生  
 中国 . . . . . 陈旭先生  
 法国 . . . . . 莱维特先生  
 牙买加 . . . . . 沃德先生  
 马里 . . . . . 迈贾先生  
 纳米比亚 . . . . . 西伦先生  
 荷兰 . . . . . 舍费斯先生  
 俄罗斯联邦 . . . . . 拉夫洛夫先生  
 突尼斯 . . . . . 谢里夫先生  
 乌克兰 . . . . . 叶利琴科先生  
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . . 埃尔登先生  
 美利坚合众国 . . . . . 坎宁安先生

议程项目

安全理事会第 1160 (1998)、1199 (1998)、1203 (1998)、1239 (1999) 和 1244 (1999) 号决议

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 45 分开会。

向加拿大新任常驻代表表示欢迎

主席（以英语发言）：在会议开始时，我首先要表示高兴地看到加拿大新任常驻联合国代表保罗·海恩贝克先生阁下在安理会议席就座。我代表安理会向他表示热烈欢迎。我们期待着在安理会的工作中与他合作。

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160（1998）号、1199（1998）号、1203（1998）号、1239（1999）号和 1244（1999）号决议

主席（以英语发言）：鉴于没有人反对，我认为安理会同意根据暂行议事规则第 39 条向主管维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安全理事会在本次会议上将听取主管维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生介绍情况。我请他发言。

阿纳比先生（以英语发言）：我高兴地向安全理事会成员介绍自我上次于 7 月 13 日向安全理事会介绍情况以来科索沃事态发展的最新情况。

公民登记进程的第一阶段于上月结束。科索沃阿族多数中有大约 90% 参加了登记。在这些登记申请中，约有 10 万份申请需要审查。这一审查应在本月底以前完成。在迄今已处理的审查案件中，有 29% 已获核实，使公民登记册上已登记的名字总数超过了 93 万人。此外，收到的来自科索沃之外的申请数目有 181 642 份，其中迄今已批准的有 31 619 份。

在过去一个月里，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）作出了重大努力，以确保登记能够简单而安全地进行。

然而，由于塞尔维亚族强硬分子的广泛胁迫，包括公开威胁停发养老金或造成身体伤害，绝大多数科索沃塞尔维亚族人没有参与这个进程。此外，由于科索沃土耳其族社区内部在关于土耳其语地位的要求方面存在分歧，科索沃土耳其族的参与有限。为保证在科索沃土耳其族社区居住的城镇充分使用土耳其语，科索沃特派团提出了各项提议，一些激进分子一再拒绝这些提议。虽然土耳其政府核可了科索沃特派团关于这个问题的提议，但这些激进分子坚持其将土耳其语作为第三国家语言的要求。因此，科索沃土耳其族社区未能在登记进程结束之前进行登记动员。

在完成公民登记之后，现在的工作重点是即将举行的市政选举。秘书长特别代表库什内尔先生已宣布，将于 10 月 28 日举行这些选举。迄今为止，中央选举委员会共认证了 20 个政党、2 个联盟、3 个公民倡议和 15 名独立候选人。在选举前这段时期内，科索沃特派团关注的主要问题之一是，最近，被认为具有政治动机的暴力现象在上升，特别是针对科索沃民主联盟（民盟）成员的暴力现象在上升。最严重的事件是，7 月 23 日被绑架的民盟伊斯托克主席团一名成员被杀害。自 8 月初以来，另有三名民盟地方代表分别遭到枪击，一个民盟地方办事处遭到炸弹袭击。

科索沃特派团非常重视政治暴力或胁迫的威胁。因此，特派团已调整警察的优先秩序，以面对这项挑战。将探讨并酌情利用所有可以利用的战略，包括为政党成员进行安全训练、安排警察护送以及/或在风险非常高的情形中提供人身保护。将彻底调查各事件，特派团将严格执行选举行守则，该行为守则禁止政治实体参与暴力或胁迫。无论任何候选人或政党，如果其参与出于政治动机的暴力行为属实，科索沃特派团将毫不犹豫地将其从选票上除名。

在过去一个月里，秘书长特别代表举行了两次所谓“邻里”会议，在过去一个星期里，数百当地居民

参加了这些会议，讨论当地居民关心的问题。他利用这些机会敦促居民参与即将举行的选举，并呼吁各族裔之间力行容恕。当地居民则问特别代表，科索沃特派团将采取哪些措施，保证选举自由和公正地进行。他们还就财产问题和旅行证件提出了问题。在今后数星期里，特别代表计划在该省举行一系列这种邻里会议，上述会议是其中的第一批。

7月中旬，库什内尔先生还提出了科索沃社会协议初步设想，其中包括在临时行政管理时期内，逐步制订实质性自治和社区保护的法律框架。该协议将不触及科索沃最后地位问题。库什内尔先生已签署该协议的第一项内容——《市政自治条例》，并使其生效。协议的其他内容将包括保护科索沃各族裔权利的机制和最终建立全科索沃机构，实现真正自治。根据安全理事会第1244（1999）号决议，所有这些机构都将置于特别代表职权范围之内。

科索沃特派团致力于促进科索沃各社区的平等权利，作为这种承诺的一部分，库什内尔先生发起了一项新的倡议，其目的是改进科索沃非塞尔维亚族社区和非阿尔巴尼亚族社区的状况和服务。这项倡议设想，将在若干领域——其中包括保健、教育、社会福利和公共服务领域——为这些社区开展特别支助方案。为支持这项倡议，特别代表已经与科索沃的波斯尼亚族、戈兰奇族、土耳其族、埃及族和阿斯卡尔吉族（Askalji）代表举行第一轮建设性协商。在这些协商中，无论非塞尔维亚族和非阿尔巴尼亚族政党得到何种程度的支持，科索沃特派团邀请了所有这些政党的代表参与。

另一项重大发展是，7月21日至23日，科索沃塞尔维亚族和阿尔巴尼亚族40名代表参加了美国和平研究所在弗吉尼亚艾利（Airlie, Virginia）召集的一次会议。会议一致通过了现在称作《艾利宣言》的一项宣言，该宣言同意，在科索沃建立民主制度是最高优先事项，举行自由选举是这个进程的关键内容。《宣言》承认所有科索沃居民返回该省的根本权利，认为建立强大和充满活力的多族裔文明社会是科

索沃未来的关键所在。与会者还承诺遵守他们所说的反暴力协约，这个协约将促进容忍、防止消极利用族裔问题并促进所有科索沃居民的实际融合和政治参与。

在艾利会议之后，临时行政委员会（IAC）和科索沃过渡时期理事会（KTC）代表表示坚决支持会议通过的《宣言》。目前正在进行讨论，讨论如何将《宣言》转变为一系列具体倡议。科索沃特派团已表示准备在这项努力中发挥积极作用。鉴于多数对方政治领导人在传统上不愿意在科索沃境内彼此进行直接对话，这将是特别重要的。除了就《艾利大厦宣言》采取后续行动外，临时行政委员会和科索沃过渡时期理事会继续建设性的处理一些关键问题，包括支持修订的科索沃合并预算以及对联合行政当局各部门的工作进行广泛的评价。由于格拉查尼察的塞族民族委员会继续采取合作态度，以及由于特哈契先生及其科索沃民主进步党重新加入联合行政机构，而促进了在这些问题上的进展。特哈契先生及其科索沃民主进步党是在7月初的一次退出行动之后重新加入的，我们曾在上个月向安理会报告了这种情况。

上个月发生的另一个重要事件是，逐渐撤消了科索沃特派团的人道主义支柱部分。7月15日，这个支柱部分作为科索沃特派团内的一个正式组成部分正式取消。埃里克·莫里斯先生被任命为联合国科索沃人道主义协调员。他是联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）的一位很有经验的工作人员并且是秘书长在波斯尼亚的前副特别代表。莫里斯先生还将是联合国难民事务高级专员的南斯拉夫联邦共和国问题特使。迄今这止，他的活动的核心是建立一个人道主义会计项目，旨在查明科索沃的所有社区在从紧急救济工作到发展工作的过渡期间所存在的空白。他还将审查为了在即将来临的冬天填补这些空白而需要什么样的联合国援助。

虽然科索沃人从西欧和其他国家的自愿遣返继续以正常的速度进行，但从德国和瑞士的非自愿遣返却正在急剧增加。这些强制性遣返从5月期间的600

百人增加到7月的1 700多人。自从2月以来，共有5 600多人被非自愿的遣返到科索沃，其中大约3 300人来自德国，2 300多人自瑞士。虽然有关政府通常支持科索沃特派团的不强制遣返少数民族的立场，但在非自愿遣返者中有一些人是科索沃的吉普赛人和戈兰奇人。

几天之前，即8月14日，科索沃特派团为米特罗维察地区的兹韦察恩炼铅厂承担了责任并随后将其关闭。这个炼铅厂对健康构成严重威胁，威胁到该地区的地方社区和派驻那里的国际人员。最近对空气所进行的抽样检查表明，那里的铅污染程度高达世界卫生组织所确立的国际标准的200倍。关闭兹韦察恩的炼铅厂设备是在驻科部队的协助下进行的，没有遭遇到什么抵抗。从那时以来，兹韦察恩的安全局势是稳定的，普遍气氛继续是平安的。

科索沃特派团已采取了一些措施来处理这场健康危机并减轻对炼铅厂工人的经济影响。正在对工厂进行清理工作，并建立了医疗设施以便为工人和当地人口成员测试血液中的含铅量。这个工厂的大约1 500名科索沃塞族工人中的1 400多名已经与科索沃特派团登记，并已得到他们8月工资的预支部分。

虽然在本周开始有不到1 000人参加的示威，但这些示威始终是有秩序的。在接管几天内，参加示威的人就减少到100至200人。如果同时考虑到炼铅厂的工人有很多已经与科索沃特派团登记，这个趋势表明该厂的科索沃塞族雇员对科索沃特派团的行政管理信心日益增加。

对该炼铅厂所进行的最初视察表明存在着普遍的管理不善、很低的安全和环境标准，以及由此造成的工人的士气低下，科索沃特派团的特雷普查行政当局现在将估价科索沃北部的整个特雷普查采矿和冶金综合体在技术、环境和财政方面的可行性。这个行政当局拥有来自三个主要国际采矿公司的专家。同时，科索沃特派团还将修理或更换安全和生产设备。作为这项努力的一部分，将在明年雇用总数为2 000以下的特雷普查当地工人。特雷普查的这个整修阶段

的预算已确定为1 600万美元，其中包括用于工人工资、设备和专家报酬的资金。这笔钱的大部分已经从欧洲联盟、美国、法国和意大利筹措。

我现在谈一下米特罗维察的情况。在7月下半月，该城市中的暴力和不稳定加剧了，这突出表明了科索沃北部的和平进程的脆弱性。除民族之间的暴力事件外，在该城市的北部的科索沃塞族社区的一些人中还经常发生有组织的动乱。在这个期间至少有一次通过与米特罗维察的塞族民族委员会的领导人进行直接接触后而使秩序得到恢复。在科索沃特派团的警察于7月16日拘捕一名科索沃塞族“看桥人”之后，这种动乱变得特别严重。在拘捕该人后，科索沃特派团的警员遭到非法拘留，他们的武器和设备被没收，他们的住房被人进入并遭到洗劫。

到7月底时，由于科索沃特派团和驻科部队的行动，局势大大缓和与改进。尽管如此，这些有组织的动乱事件突出表明，那些决心制造麻烦的人可以比较容易地在该城的北部加剧紧张局势。

科索沃特派团和驻科部队审查了他们为米特罗维察地区制订的联合行动计划和增援选择方案。然而，这只是短期的解决办法，以使特派团能够更好地对今后的动乱事件作出反应。有必要从科索沃塞族社区的激进分子手中夺走他们的主动权。

科索沃特派团同驻科部队一起正在修订对科索沃北部的计划，并正在制订一项全面的战略以扩展和巩固国际社会在该地区的影响。

关于总的安全局势，少数族裔人口继续成为种族暴力和威吓的目标，尤其是科索沃塞尔维亚人和科索沃吉普赛人已成为枪击和手榴弹纵火袭击的受害者。在最近的一次事件中，一批科索沃塞族儿童在普里什蒂纳地区的奥比利奇的一次手榴弹袭击中受害。尽管对少数社区安全不断发生这些挑战，但是仍然有小规模的自发返回，包括35名科索沃塞族国内流离失所者返回普里什蒂纳地区的斯利沃伏，并有大约100名

国内流离失所者返回米特罗维察地区维西特恩的格雷斯村。

紧接着这些返回之后，米特罗维察塞族民族委员会（塞族民委）的一名代表在 7 月 31 日出席了关于返回问题联合委员会指导委员会的一次会议。这标志着塞族民委-米特罗维察第一次参加一个全科索沃的机构。

塞族民委-米特罗维察成员随后参与了安排人们称之为去看看的访问的计划，这项计划是为了让科索沃塞族人访问佩奇地区伊斯托克市奥索雅尼山谷的。

在南部塞尔维亚的普雷舍沃山谷继续有低密度的游击活动，断断续续有关于暴力冲突的报道，这些冲突据悉涉及所谓的普雷塞沃、梅德维贾和布亚诺瓦茨解放军（普梅布解放军）和塞族安全部队。7 月底，在多布罗辛以东地面安全区之内记录到一系列事件，包括长时间的大炮交火和迫击炮袭击。

这次暴力行为并未造成阿尔巴尼亚国内流离失所者的重大流入，但是在过去一个月中在吉尼拉内和普里什蒂纳地区有大约 35 名新来者在联合国难民事务高级专员办事处（难民事务办事处）登记申请援助。最近的这些事态发展提醒人们塞尔维亚南部的局势仍然是令人关切的问题。

最后，我要说在未来几星期内，科索沃特派团将继续它正在做的努力以造成和保持自由和公正选举能在其中进行的一种气候。这些努力将在科索沃特派团议程上占有首要地位。科索沃特派团将密切监测选举进程的所有方面，并将使用它所能支配的一切手段来阻止和惩罚政治暴力的行径。此外，科索沃特派团将继续其工作以改善科索沃少数族裔的情况，包括他们的物资和安全情况。

下个月秘书长将向安理会提交关于科索沃特派团活动的一份报告。他请他的特别代表库什内尔先生大约在 9 月底来此向安理会介绍该报告。库什内尔先生将能够就科索沃特派团的活动提供更多的细节情

况。在未来的日子里，我们将同即将就任的主席一起确定在安理会发言的日期。

主席（以英语发言）：我感谢阿纳比先生全面的情况介绍。

现在我请安理会成员发言。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：我感谢助理秘书长赫迪·阿纳比向我们介绍科索沃局势的最新情况。自从我们上次在 7 月份在安理会举行公开讨论以来，科索沃有了若干积极的事态发展。我们期待阿纳比先生刚才所提到的秘书长的报告，并期待特别代表贝尔纳·库什内尔先生对该报告的介绍。

对于今天的辩论，我们谨谈以下几点。第一，关于市选举，我们欢迎贝尔纳·库什内尔先生宣布说科索沃的市选举将在 10 月 28 日进行，这个日期是在中央选举委员会主席建议之下并同临时行政委员会磋商之后确定的。国际社会早就支持今年秋天举行选举。我们高兴地看到原来设想的时间框架得到了保持。市选举将是朝着在科索沃设立正式当选的机构迈出的第一个重大步骤。上个月签署的市选举法也使我们受到鼓舞，它是同当地机构进行详尽讨论并同国际组织进行磋商之后产生的。

第二，关于选民登记：我们也欢迎为了选举进行准备在上个月科索沃人口登记的圆满结束。在科索沃之内的 100 多万人在和其外的 15 万人的登记是向前迈出的一个巨大的步骤。但是我们遗憾的是人数大约是 10 万的塞族没有登记。我们强调所有族裔社区为恢复和平与安全充分参加地方行政当局的重要性。

我的第三点是有关安全局势的。近几个月在科索沃各地，包括米特罗维察暴发了若干暴力事件。科索沃领导人必须作出更多努力以结束暴力的循环。我们呼吁科索沃人，不论其族裔，团结起来反对破坏和平并对和平共处和对为科索沃建立一个平安、民主、多族裔的未来造成威胁的那些人。

我们支持联合国临时行政当局特派团（科索沃特派团）为改善安全、法治和难民及国内流离失所者的

返回正在作出的努力。由于选举临近，科索沃特派团应该更多地集中于安全方面。我们关切的是随着选举的到来政治暴力会增加。应该采取一切步骤以便以安全与和平的方式进行选举活动。

第四，关于司法：科索沃司法长期以来失去功能，主要是由于缺少法官。我们欢迎本月初科索沃特派团团长对最高法院、科索沃不同地区的区、市和轻罪法庭以及对普里什蒂纳的商业法庭任命了增补的 139 名法官和检察官以及 309 名非专业法官。

司法制度的有效运作是执法必不可少的前提条件。增补的法官和检察官肯定将有助于重建科索沃的法治。

我要谈的第五点是关于失踪人员和被扣押者的。我们已在安理会好几次提到这一不断发生的问题。被囚禁者的亲属不断承受痛苦和焦虑。在 4 月份安全理事会代表团访问科索沃期间我们亲自看到了这一点。这一情况的继续造成了不信任并破坏了建立族裔间和谐的各种努力。失踪人员的问题越快得到令人圆满的结果，返回和平的前景就会更好。在这方面，我们重申支持任命一名秘书长关于失踪人员和被扣押者问题的特使。

我要谈的第六点涉及经济活动。科索沃的经济活动步伐需要加强。这将为科索沃人提供就业并将使他们能够面向未来，而不是受过去痛苦的困惑。欧洲重建署在科索沃开始实施公路修建方案令我们感到鼓舞。改善基础设施绝对是刺激经济活动的最重要投资。

最后我愿指出，在长期以来作为冲突和种族间暴力热点的地区恢复和平是一项极其复杂的任务。最近取得的显著进展表明这不是不可能的。最后我特别赞扬贝尔纳·库什纳尔先生的不懈努力，他领导联合国努力在科索沃建立和平与安全并促进和解。我们赞扬他以令人可敬的方式完成了一项艰巨的任务。

拉夫洛夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们非常感谢阿纳比先生有关科索沃南斯拉夫省局势

的通报。我们看到由于国际存在，正在作出许多工作，试图为科索沃人民建立某种正常的生活。从这一角度来看，非常显然已经取得某种程度的进展。

遗憾的是，实际上在科索沃的人中，只有一部分注意到这一进展：那些现在能够不用为自己的生命而担心、平静地生活在那里的人们。不幸的是，并非所有生活在科索沃的人们都能享受这点，特别是在科索沃仍然无法返回自己家园的那些人们更是如此。第 1244（1999）号决议旨在为所有过去生活在科索沃的人们建立一个自由、多种族和安全的社会；如果我们看一下该决议所制定的各项任务，显然我们在完成这些任务方面同一年前相比是在原地踏步。

我们注意到，如同过去一样，第 1244（1999）号决议的主要条款继续遭到违反。在确保科索沃人民——全体科索沃人民的安全方面的任务未能圆满完成。这些任务包括开始一项政治进程，确定该区域在南斯拉夫联盟共和国内的未来地位。也未能确保尊重南斯拉夫联盟共和国的主权和领土完整。

看一下整体安全局势，我们惊愕地看到，对非阿尔巴尼亚族裔团体的恐怖主义活动仍在继续。正如阿纳比先生今天所提到的那样，仅在几天前，即 8 月 17 日，在武契特恩地区的大雷卡的一座东正教教堂内发生了一起炸弹爆炸事件，在普里什蒂纳地区的奥比利奇的一个篮球场发生了手榴弹爆炸事件。其后在 8 月 18 日，向一座普里什蒂纳建筑发射手榴弹，该建筑内驻有欧洲安全与合作组织政党服务中心和南斯拉夫与联合国科索沃临时行政当局特派团合作委员会。如同以往一样，无法确定肇事者。我记不起有任何人在科索沃因犯此类罪行而遭惩罚。国际存在也未能结束阿尔巴尼亚极端主义份子在普雷塞窝山谷组织的武装挑衅，阿纳比先生今天上午也提到了这一点。

在这一背景下，我们认为在市政选举方面鲁莽推进的政策可能会导致在一个已经困难的科索沃局势中发生进一步潜在的问题。我们一再呼吁联合国和科索沃特派团的领导层确认现在不是举行此类选举的时机。但尽管如此，库什纳尔先生还是决定于 10 月

28日举行市政选举，虽然许多国际专家，包括评估科索沃选举准备情况、来自欧洲理事会和联合国特派团的专家对在没有科索沃内大多数塞尔维亚或土耳其少数民族裔参加情况下举行选举表示出严重疑虑。不惜一切代价于10月28日举行选举可能会破坏在该地区建立真正的民主多种族社会的各项努力，这使我们感到严重不安。这只能导致使以前的科索沃解放军部队和仍在所谓科索沃保护团的烟幕掩护下制造动乱的组织合法化。

我们知道仍然不具备条件使该地区25万难民和流离失所人员以及约10万塞尔维亚人能够参加选举。阿纳比先生说，例如塞尔维亚人不登记投票的原因之一是，塞尔维亚人激进主义份子在恫吓科索沃的塞尔维亚人。我相信事实确为如此，即使阿纳比先生不用确切指出依据，我不能不相信他。但我也知道，如果确实是这样，这或许是塞尔维亚人不登记的最无关紧要的理由。少数民族裔不愿登记的主要原因是，他们仍然感到非常不安全。他们不断感到生命受到威胁；他们没有行动自由；他们看到阿尔巴尼亚极端主义份子进行骚扰科索沃少数民族裔的活动，而没有受到惩罚。

难道各位成员不同意如下观点吗，即当我们谈论为什么少数种族成员不登记投票的原因时，我们应该看一看整体局面，而不是仅仅以批评的眼光去看那些阿纳比先生称之为“顽固的塞尔维亚份子”的人们。正如阿纳比先生所表明的，我们也在不断听到日益增长的政治暴力，不仅仅是针对少数民族裔，而且是针对温和而开明的科索沃阿尔巴尼亚各政党的代表。

他给我们举了一个对鲁戈瓦先生的政党、科索沃民主联盟的代表使用暴力来算旧帐的例子。德拉加什社区的戈兰奇族领导人也受到攻击。我们知道，干下这些勾当的人是从前科索沃解放军加入科索沃保护团的成员。一周前，在本会议厅，我们散发了一份文件，证明科索沃保护团确实正在征募不仅来自科索沃解放军的士兵，而且还征募有犯罪前科的人，而驻科索沃部队（驻科部队）非常清楚地了解这些人的犯罪前科。我们没有收到对这份文件的任何反应。

我们认为，在科索沃举行选举可能激发一场新危机，将对区域稳定与安全构成威胁。我们相信，举行选举的决定本应该在与安全理事会协商之后作出。库什内尔先生擅自决定选举日期，这样做是越权行为。他应对这一行动给整个地区的未来造成的后果负严重的责任。我们多次说过，库什内尔先生违反第1244（1999）号决议，事实上窃取了在不与安全理事会磋商和与南斯拉夫联盟共和国当局合作的情况下管理科索沃的专有权。

我们注意到，在阿纳比先生的通报中，根本没有提到联合国科索沃特派团（科索沃特派团）和南斯拉夫联盟共和国当局之间合作或接触的主张。作为科索沃特派团领导人政策的结果——不管这项政策是否蓄意的——他们事实上正在为科索沃脱离南斯拉夫作准备。哈希姆·特哈契先生几天前在纽约讲话时，称南斯拉夫联盟共和国为“一个邻国”。这是在记者招待会上发表的一份公开声明中说的。我并没有听到科索沃特派团领导人或联合国领导人对他们认为是执行第1244（1999）号决议的框架内民主科索沃的希望的一位领导人所说的这种话作出答复或任何反应。

我们对库什内尔先生的活动提出了许多问题，但是却没有得到对其中任何一个问题的答复。事实上，我们还问到，为什么安全理事会成员至今没有收到关于去年在拉查克发生的悲剧结果的芬兰法医病理学家的报告。因此，我要正式地第二次要求，秘书处应采取措施确保安全理事会能够熟悉关于在拉查克发生的悲剧的法医病理学家的报告。

阿纳比先生告诉我们，驻科部队接管了在Zvečan的工厂。所做的解释是，这样做是出于一些环境原因。我们不能接受这一解释。我们认为没收这一工厂事实上是开始执行没收在科索沃的塞族财产。我们知道，科索沃特派团打算把这座以武力没收的工厂移交给贸易和工业行政部，该部在联合国临时行政当局下工作，其中没有一个塞族人。因此，我们可以非常清楚地看到，为什么科索沃塞族人感到关切的是，该工厂

所在地——米特罗维察将象科索沃其他地方一样遭受同样的命运，并成为另一个经过种族清洗的阿族行政区。

因此，我们将这一事件视为没收和转让塞族财产。这个工厂完全是从塞族拥有者那里夺走的。在这一方面，我们要提请大家注意这样一个事实，即科索沃特派团对科索沃不同地区的许多经济设施没有采取任何行动，而这些经济设施也被科索沃解放军前领导人非法占有，并且现在是在犯罪经济中运作的企业。例如，有一个被非法占有的加油站网，这些加油站现在是犯罪地下经济的一部分。

最后，我要提到库什内尔先生擅自采取的另一个措施。我指的是他签署的关于科索沃特派团和驻科部队在科索沃境内地位的命令。这是根据科索沃特派团和驻科部队的联合声明做的。他们谈论这件事有好长时间，在整个过程中，我们曾警告说，只有根据现有的联合国规定和国际法准则与标准才能决定该国际存在的地位。换句话说，应该通过与东道国谈判，并通过在该国际存在和南斯拉夫当局之间签署一项关于部队地位的协定这样做。我还要提醒安理会注意，在库马诺夫协定中，科索沃特派团保证与南斯拉夫联盟共和国政府签署一份关于它自己在科索沃的地位及其存在的文件。因此，科索沃特派团已经违反了自己的承诺，我们认为，库什内尔先生所签署的关于科索沃特派团和驻科部队地位的文件没有任何法律效力。科索沃特派团和驻科部队必须开始与南斯拉夫联盟共和国当局谈判，并与该当局签署一项关于其本身地位的协定。

我们多次说过，只有我们全面彻底执行第 1244（1999）号决议，而且不仅由那些活跃在科索沃的政治和民族集团执行，也要由国际机构以及当然还有安全理事会本身来执行，科索沃的局势才能解决。

目前，不幸的是，国际机构和安理会都没有履行载入第 1244（1999）号协商一致决议中的协议的自己那一部分。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：在阿纳比先生向我们提交的确切而详细的全面情况所包含的问题中，显然需要我们注意的是即将举行的市政选举。上星期宣布了投票日期，这是跨过了一个重要的里程碑。我们欢迎特别代表作出的决定，我要强调这一决定是根据第 1244（1999）号决议和指导选举的 7 月 8 日规定作出的。

这些地方选举来的正是时候，这是在科索沃建立民主文化的一个不可缺少的阶段。由库什内尔先生切实和干练地领导的联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）一直有条不紊地在此前的若干个月中努力尽可能严格地为这些选举进行准备。它必须在我们的帮助下继续进行这些努力。

这需要一种平静的气氛；科索沃特派团和驻科部队正在不懈地努力恢复这种气氛。当然，和解不能靠颁布命令。这是一个需要时间而且必须由我们为此作出一切努力的进程。由于尤其是特别代表所采取的措施，最近好几个月来已经取得了进展。我们必须扩大这些进展并且决不向各方面的极端分子作出任何让步，他们想破坏已经取得的成果并使选举进程失败。

暴力的继续是无法接受的。在一项不久前的声明中，欧洲联盟以最强烈的措词谴责不久前对儿童犯下的无法容忍行径以及对在普里什蒂纳的欧洲安全与合作组织特派团大楼的袭击。

在合适情况下举行市政选举将使自从 1999 年 6 月以来取得的进展得以扩大。由于这一行动开始以来所作的贡献才取得了这些重大进展。欧洲联盟仍然是科索沃的很主要的捐助者，1999 年和 2000 年在民事领域方面的捐助超过 30 亿欧元。其成员国正在提供驻科部队的近三分之二，这使欧洲联盟过去两年中的总捐助额达到 80 亿欧元。

最近，欧洲联盟决定支持科索沃特派团的努力，向工业和采矿集团特雷普察造成的环境恶化的重大风险进行斗争。通过欧洲复兴局，欧洲联盟将提供近

600 万欧元恢复阿纳比先生向我们谈到的兹韦钱冶炼厂。

在结束发言之前，我想向麦克拉玛拉先生和他的团组致敬。如果人道主义支柱停止作业，那将是因为它已经完成了使命，我们应该欢呼这一成就。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：我想首先集中谈谈一个使整个国际社会关切并使有公民借调到联合国科索沃临时行政当局特派团的 76 个国家尤其感到关心的问题。我指的是南斯拉夫联盟共和国当局逮捕科索沃特派团雇用的两名英国警察和两个加拿大公民。

逮捕后拖延了 10 天才允许领事会见，这是无法接受的。拘禁这些人员的条件也是无法接受的。他们被单独囚禁。只允许进行非常短时间的会见。只许他们给家人打一次电话；而且会见领事官员和法律代表应私下进行。这些不正常的情况是不近人情和没有理由的。

在被捕后三个多星期还没对这些被拘禁者提出指控。我们呼吁南斯拉夫联盟共和国当局立即释放这些人或者提出罪名。目前的情况所说明的贝尔格莱德当局的状况是令人伤心的。

那两名英国警察受雇于科索沃特派团的支柱欧洲安全与合作组织（欧安组织），他们正致力于恢复科索沃的和平与稳定。他们参与具体造福于科索沃塞族社区的项目。坦率地说，打断这项工作对谁都没有好处。

现在我想谈几句有关阿纳比先生十分出色而内容丰富的情况介绍。我欢迎特别代表库什尔内宣布市政选举将在 10 月 28 日举行。正如莱维特大使所说，这些选举完全符合安全理事会第 1244(1999)号决议，是为科索沃建立一个民主框架必要的一步，而且是一个受震撼的社会正常化的关键。

我们必须尽我们所能使其成功。我不同意拉夫罗夫大使对这一进程所表示的疑虑，这一进程的目的在于

帮助建立我希望我们大家都正在努力的民主和多民族的社会。

欧安组织正在进行良好的准备工作确保选举在最佳状况下举行。联合王国将继续尽其所能支持这项重要的工作。在欧安组织提出了增加工作人员的要求之后，联合王国迅速作出反应，提供 12 人到选举部门工作。我们希望其他国家也这样做。

在选前时期，我们的主要关切是安全局势。正如阿纳比和拉夫罗夫大使所说，我们已看到同选举有关的因种族和政治动机而发生的暴力在增加。我们对此感到痛惜。我们和欧洲联盟伙伴们一起谴责 8 月 18 日的袭击，这次袭击使 9 名塞族儿童受伤。我们谴责对科索沃各政党和南联盟共和国合作委员会办事处所在地的欧安组织大楼的袭击。

必须起诉应对这些袭击负责的人，而且应迅速起诉。发出的明确信息必须是，对民主的暴力是无法接受的，将被绳之以法。我们敦促科索沃领导人支持科索沃特派团和驻科部队防止进一步暴力所作的努力。

我还要表示联合王国支持驻科部队和科索沃特派团出于健康方面的原因，采取行动，暂时关闭和维修兹韦钱炼铅厂。这显然符合米特多维察所有塞族和阿族居民的利益。铅污染的程度过高，令人无法接受。对工厂内许多工人进行的抽血测验显示，血液中的含铅量远远超出了医疗上的安全水平。这一简单事实表明，出于健康原因，科索沃特派团的行动完全是正确的。

最后，我要清楚表示联合王国完全支持科索沃特派团—驻科部队的联合声明以及科索沃特派团关于科索沃境内人员地位的有关条例。与拉夫罗夫所暗指的相反，按照安全理事会第 1244(1999)号决议的规定，特别代表有权采取这一步骤是。这丝毫无损南斯拉夫联盟共和国的主权。

坎宁先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们也要感谢阿纳比先生所作的惯有的内容丰富而详尽的情况介绍。我注意到并赞扬联合国科索沃临时行政

当局特派团（科索沃特派团）继续致力于保障所有科索沃人的安全并使他们参与科索沃的重建。我还再次赞扬贝尔纳·库什纳尔；他强有力而且公正的工作方式有助于科索沃特派团在世界上一个非常复杂的地区，在一种非常棘手的局势中应付安全理事会一项非常复杂的决议所提出的挑战。

第 1244（1999）号决议清楚规定了安理会交给科索沃特派团领导阶层的权力和权限。我们赞成他们所规划的路线，而且我们必须以现实的态度对待他们即将面临的持续存在的问题。重建科索沃和执行决议需要时间和耐心，也最需要有取得成功的决心。由于科索沃特派团强有力的领导，市政选举将于 10 月 28 日举行。这将标志着建立过渡自治机构方面的一个重要步骤。我们将提供强有力支持。市政选举方面的任何拖延只会有助于实现贝尔格莱德当局阻挠执行第 1244（1999）号决议的企图，并且还会使科索沃境内包括塞族人在内的所有族群无法享有负责任的自治。

我们欢迎科索沃政治领导人，包括塞族人最近在艾尔利大厦作出了致力于民主的承诺，他们还承诺严格尊重选举结果，并承认秘书长特别代表的权威，以确保所有族群在新的市政府中得到充分代表。我们也欢迎各方在艾尔利大厦重申致力于建立人人安全的多族裔公民社会的目标。

欧洲安全与合作组织（欧安组织）在组织选举登记方面做了大量工作。我们深感鼓舞地看到它正努力继续确保在选举日不出现任何问题。

与其他各方一样，我们继续关切暴力的严重程度。对于在科索沃继续发生的暴力，我们应采取零容忍的态度。我们谴责最近针对科索沃民主联盟成员的攻击事件以及任何来源的其他暴力事件。我们将继续与所有各方一道要求它们在竞选过程中抵制任何及所有形式的恐吓。

关于兹韦钱冶炼厂，我要表示，我们认为，该冶炼厂造成了众所周知并且有案可查的环境和健康方面危害。验血显示，在该地区的科索沃特派团人员仅

在相当短时间的接触之后，其血液中的含铅量便已达到危险的程度，致使他们不得不调离该地。安理会这里的任何国家政府都不会容忍这种情况。冶炼厂的关闭是在非常恰当的情况下进行的。在这一过程中，科索沃塞族人的利益被摆在了最优先地位；在工厂改建和重组期间，工人们继续得到补偿。

第 1244（1999）号决议共包含 7 个章节。它赋予科索沃特派团和驻科部队履行各自任务所需的必要法律地位。因此，科索沃特派团和驻科部队发出联合声明，确认其法律地位和特权及豁免权，符合其权限范围。科索沃特派团颁布条例，落实其在科索沃境内的这一地位，也符合其权限范围。

最后，我要补充指出，我与埃尔登大使一样对联合王国和加拿大四位公民被拘留一事感到关切。我们完全支持他呼吁贝尔格莱德释放他们或对他们控以罪名。

舍费斯先生（荷兰）（以英语发言）：我也要感谢阿纳比先生就自我们上次情况介绍以来科索沃境内的事态发展作了介绍。他正确地重点谈论了登记进程以及确保尽可能多的人参与即将举行的市政选举方面的其他发展。与前面的其他发言者一样，我们欢迎库什纳尔先生决定将选举日期定在 10 月 28 日。我们殷切希望选举将导致建立多党制。荷兰将为选举的监测工作提供帮助，它将提供两名长期观察员和大约 30 名短期观察员。

荷兰谴责科索沃境内发生的出于政治动机的新暴力浪潮。最近这些攻击的目的似乎在于在选举之前破坏科索沃的稳定。所有这些攻击行为都令我国非常关切：正在玩耍的塞族儿童遭到卑鄙的榴弹攻击——这次事件造成其中 9 名儿童受伤；欧洲安全与合作组织（欧安组织）驻普里什蒂纳的政党服务中心被炸——其目标显然不仅是针对大楼本身，而且也是针对民主进程；以及最近针对温和派科索沃人，尤其是科索沃民主联盟官员的一连串攻击。在这方面，驻科部队和科索沃特派团面临着一个任务，必须防止暴力行为导致政治温和派遭到排斥。我国代表团意识到，这需

要驻科部队和科索沃特派团采取平衡行动，因为国际社会派出的部队与科索沃居民之间的彼此分化也应予以避免。

我国代表团还欢迎驻科部队和科索沃特派团最近采取步骤，接管兹韦钱冶炼厂。该冶炼厂是一个巨大的铅污染源，因而也是健康方面的巨大危害。科索沃特派团已正式对特里普察的这座工厂承担责任；它现在已实际负起责任。我们欢迎这一事态发展，并赞赏科索沃特派团对这一问题采取的全面做法，阿纳比先生今天上午对此作了描述。

关于定于 9 月 24 日在南斯拉夫联盟共和国举行的选举，我们完全理解科索沃特派团将不能够负责科索沃境内这些选举的组织工作。然而，依照安全理事会第 1244 (1999) 号决议，那些希望在联盟议会选举和总统大选中投票的科索沃塞族人应该能够投票。因此，如果有可能，我们谨建议科索沃特派团和驻科部队协助那些塞族人在塞尔维亚投票，以此帮助他们。

荷兰感到关切的是，不断有报告说，科索沃极端分子在普雷舍沃山谷进行活动。我们赞赏阿纳比先生所提供的进一步情况，并希望这一问题继续得到关注。

最后，我们要表示完全赞成联合王国代表所表示的意见，他谈到南斯拉夫联盟共和国当局在对待联合王国、加拿大和荷兰被拘留者方面的行为是不可接受的，尤其是在领事接触、个人法律咨询和独立健康检查方面。我们再次呼吁南斯拉夫联盟共和国当局遵守《维也纳公约》中所规定的国际义务。

海恩贝克先生（加拿大）（以英语发言）：我与联合王国代表一道对两名加拿大人和两名英国人被逮捕表示严重关切。他们已经被关押九天，而且领事无法接触到他们。涉嫌从事间谍和恐怖活动的指控是没有根据的。如果进入我国或进入在座各位所代表的任何其他国家的每一位游客一入境即被视为间谍或恐怖分子，那么我们就不可能会有足够的设施来关押他

们。在这种情况下理当做的事情就是，要么发给签证，要么处以罚款。

这种指责威胁到联合国工作人员。这不仅仅是加拿大、联合王国和荷兰关切的问题，为联合国工作的人员易受伤害，而且我们已经看到，他们易受政治摆布。我们期待着尽早妥善解决这个问题，迅速释放被拘禁人士。

关于科索沃问题，加拿大政府欢迎塞族和阿族代表签署《艾利宣言》，这是在争取和解的漫长道路上迈出的重要步骤。我们大力鼓励各当事方继续努力。

加拿大政府赞赏最近颁布的联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）科索沃市政自治条例。该条例授予各城镇广泛的责任，为建立地方民主制度奠定了基础。我们希望，随着 10 月份的市政选举，地方民主制度将能生根。市政选举法和关于选举活动筹资方法的法律是保证秋季选举自由和公正进行的重要措施。

对于科索沃塞族人在即将举行的市政选举中的选名登记情形，我们毫不掩饰我们的失望，但我们认为，登记进程的管理是成功的，在这方面，我们赞赏科索沃特派团的努力。在组织自由和公正选举方面，科索沃特派团面临的挑战是艰巨的。科索沃特派团需要国际社会的支助，这是这个进程的关键所在。

在今后的几个月里，必须不断采取严密的安全措施。加拿大政府谴责最近在科索沃出现的暴力和胁迫行为。但我们认为，我们必须继续说服科索沃塞族人，充分参与是其社区以及所有社区在公共行政当局中获得公正代表席位的最佳保证，是促进决定其在该省的未来的最佳保证。

关于 Trepca 冶炼厂，我们支持库什内尔先生将其关闭的决定。在加拿大，如此严重的大气污染物质是不能令人容忍的。科索沃人民——无论是塞族还是阿族——应该得到而且需要同等的保护。

陈旭先生（中国）（以中文发言）：中国代表团感谢阿纳比助理秘书长的通报。我想就科索沃局势谈以下几点看法：

第一，科索沃的局势，特别是塞族和其他少数民族的人身安全仍没有根本改善，主要是针对塞族和其他少数民族的暴力事件仍然时有发生。由于严重缺乏安全感，塞族和其他少数民族仍不能正常返回家园。而同时，科索沃解放军仍在以这样或那样的形式开展活动。我们对此深感忧虑。联合国接管科索沃已有十四个月，据秘书处的通报，特派团和多国部队一直在进行努力，并且取得了一些进展，但不容回避的事实是，科索沃的安全状况仍然令人堪忧。如不采取及时有效的措施扭转局面，联合国的声誉将继续受到损害。

第二，我们认为，在科索沃即将举行的市政选举必须经过周密计划和准备，特别是保证所有居民的人身安全和行动自由，使选举在自由、和平的气氛中进行。如果选民的代表性特别是少数民族的代表性不能得到充分保证，很难想象选举结果会是公正的，而且这种选举可能会导致更多的民族矛盾，从而对该地区的和平与稳定产生不利影响。

第三，关于多国部队接管 TREPČA 冶炼厂的问题，我们认为，这不仅仅是一个单纯的环境问题，而是一个敏感的政治问题，因为这个工厂是几千塞族人维持生计的企业，而在科索沃存在环境问题的企业并非独此一家。如果特派团仅对塞族人拥有和管理的企业都采取这种极端措施，无疑会激化民族矛盾。我们希望特派团在这个问题上采取谨慎和公正的态度。

第四，我们对目前在科索沃发生的许多损害南联盟主权的事件表示关切，比如一些外国人前往科索沃访问，南联盟却无权过问。还有在科索沃已设立了不允准外交代表机构，甚至享有外交豁免等等。我想强调，将科索沃引向独立是非法的，也是行不通的。

最后，我们表示，中国代表团支持联合国特派团的工作，同时我们愿意重申，南联盟的主权和领土完

整应当得到充分尊重，安理会第 1244（1999）号决议必须得到全面执行。

马丁森先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我国代表团象前面的发言者一样，感谢主管维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生为我们提供的关于科索沃局势以及关于联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的工作的详细报告。

象我们说过的那样，我们认为，社区是民主的基础。定于 10 月 28 日举行的市政选举为将近一百万注册选民提供了一个了解充分参与民主生活的价值的良好机会。虽然很遗憾，只有一千名科索沃塞族人注了册，但我们认为，我们必须强调这些人的勇气，因为他们不顾现有的困难和贝尔格莱德在这方面的消极影响而作出这种决定。

此外，我们希望，科索沃特派团将采取一切必要措施，以确保这些选举将能尽可能真实地反应所有科索沃人的意愿。科索沃政治生活各阶层的代表在《阿尔利大厦宣言》中确认了需要严格遵守选举结果和需要结束民族暴力并促进民主价值观念。这表明宽容是可能的，并使我们能够对即将来临的选举进程的成功前景持乐观态度。

随着举行选举的日期日益接近，可能出现安全方面的新挑战。本月初发生的对科索沃民主联盟政治领导人沙班·马纳杰的绑架和杀害必须受到断然的谴责。一种由恐吓和暴力支配的气氛不利于举行自由和公正的选举。

我们还对米特罗维察不断存在的紧张局势感到关切，阿纳比先生在他的发言中强调了这一点。米特罗维察的塞尔维亚和阿尔巴尼亚社区的领导人最近发表声明，呼吁每一个人表现出镇定和宽容。这样一项重要的政治事件却很快由于这两个社区的极端主义分子的行动而失色。我们强烈谴责这种行动，这些行动只是谋求破坏科索沃特派团和驻科部队的努力。还应该得到我们谴责的是，最近对一个罗姆家庭的三名成员和一名五岁的阿尔巴尼亚儿童的杀害，以及对

各民族的其他攻击。我们希望，将很快查明对这些行为负责的人，并将其法办。

为避免一种有罪不受惩罚的现象在科索沃扎根，我们必须有一个不偏不倚的、独立的和多民族的司法体系。为此目的，库什内尔先生所作出的为科索沃的市政法院任命 139 名新法官和检察官的决定是值得注意的。

米特罗维察的塞族民族委员会领导人奥利弗·伊凡诺维奇宣布他准备参加返回问题联合委员会，这是一个我们表示赞赏的积极发展。我们希望，这项宣布将有助于创造必要的条件，以促进使人们返回他们在科索沃的家园的方案。

关于阿纳比先生在他的发言中提到的其他问题中的几个，我国代表团还表示希望，那些接收了科索沃的少数民族成员的国家在强行遣返这些人之前考虑到他们的安全利益。我们的这种希望和联合国高级专员所表达的希望是一致的。

最后，我们同意联合王国、加拿大和荷兰就贝尔格莱德当局拘留其公民所表达的意见。鉴于这些被拘留的人所执行的任务，这个问题不仅关系到这几个政府，也关系到整个联合国。

最后，我国代表团与前面的发言者一道感谢库什内尔先生为科索沃的民族之间的共处不断作出的不懈努力。

谢里夫先生(突尼斯)(以法语发言):主席先生,我想感谢你召开这个关于科索沃局势的会议,并感谢主管维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生所作的发言,他的发言为我们提供了关于最近在实地发生的事件的最新资料。

我将集中涉及这个问题的对我们来说似乎特别重要的几个方面。我国代表团认为,联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)活动的第一阶段得到令人满意的实施,这个阶段是采取紧急措施在科索沃恢复正常化。尽管一些问题继续存在,但多数问题的规模缩小了,也不象以前那样严重。

正常化的恢复似乎已经开始,从而帮助我们进展到一个新阶段并有助于确保成功。为选举所作的准备工作构成科索沃和平进程的发展中的一个关键阶段。我们认为,准备工作应该是多层面的,以使选举有取得成功的一切机会。

我们欢迎确定选民名单,共有一百多万人在这些名单上登记。科索沃特派团在这方面的努力是值得赞赏的。然而,我们继续鼓励科索沃的所有社会阶层参加这些选举,这些选举将为一个多民族社会打下基础,而这样一个社会是在科索沃实现持久和解的唯一保障。

在选举之前的时期保持和平气氛的重要性怎样强调也不过分。在这方面,科索沃特派团的作用也是特别重要的。特派团应为竞选运动确保安全,以使它能在一个正常和无暴力的气氛中进行,并应尽可能确保选举不会加剧民族之间的分裂,或促进彼此排斥。

我国代表团欢迎任命新的法官和检察官。一个有效的,有透明度的和不偏不倚的司法体系将有助于弥合民族分歧和结束犯罪不受惩罚的现象。

最后,我们向库什内尔先生和科索沃特派团的所有成员表示敬意,他们正在忠实的履行安全理事会有关决议交给他们的任务。

沃德先生(牙买加)(以英语发言):我国代表团想感谢助理秘书长阿纳比所作的关于科索沃的最近情况发展的通报。

牙买加继续肯定联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)所进行的重要工作,我们欢迎在这方面取得的改进和进展。然而,我们想集中涉及一些特别令人关切的方面。

该区域的暴力继续发生。尽管驻科部队和科索沃特派团作出了努力,但少数民族,特别是塞尔维亚人和罗姆人所得到的保护和安全感甚少。我们敦促科索沃特派团继续努力保护少数民族人口的自由、安全和基本权利。

关于驻科部队最近接管特雷普查联合体的炼铅工厂一事，我们的看法是，科索沃特派团拥有根据第1244（1999）号决议对该领土进行临时行政管理的法律权利。因此，它的决定应该得到遵守。

然而，这一事件所造成的抗议是令人关切的。我们对于联合国同塞族人的关系似乎正在恶化表示关切。牙买加一贯鼓励为增加塞族人和其他少数族裔参加政治和行政进程所做的努力。对于将塞族民族委员会纳入决策进程之中的迄今所取得的进展，我们感到高兴。上个月我们欢迎科索沃特派团同格拉查尼察塞族民族委员会之间签署的一项协定；今天我们不知道最近在特雷普查发生的问题是否同这些努力背道而驰。

继续为预定在10月举行的市选举进行筹备工作。这些选举的目的是为使我们更接近建立一个多族裔社会和设立可行的民主机构的目标。塞族包括在内和参加的问题对这一进程是至关重要的；这是大家公认的。在这一范围内看待特雷普查事件就尤其令人担忧。

科索沃特派团为确保选举期间和之后的充分安全所作的努力使我们受到鼓舞。我们已注意到公民登记进程的第一阶段已经结束。我们感到遗憾的是，塞族未参加该进程。我国代表团谨重申我们在过去所阐明的立场：所有族裔群体参加该进程是必不可少的。的确，如果要实现持久和可持续的建立和平努力的话，这是绝对必要的。我们敦促塞族社区充分参加民主进程，并敦促科索沃特派团继续努力建立一种使它们有可能参加的环境。

最后，驻科部队的报告指出该部队继续发现和没收武器、军火和爆炸物的储藏地，与此同时并报告说没有违反安全理事会第1160（1998）号决议，即违反武器禁运。我国代表团谨愿听取阿纳比先生说明这些武器的来源。如果手头没有材料，我相信将在适当的时候会提供该材料。

叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：我感谢阿纳比先生的情况介绍。我的评论将从选举的问题开始。

公民登记进程的完成是对预订在10月28日在科索沃举行市选举的一个关键性的筹备步骤。但是，某些族裔社区代表尤其是塞族社区和土耳其社区参加这一进程人数之少的确对这次运动的总的成功投下了阴影。考虑到这点，很难设想他们怎样会参加10月选举。我们认为，科索沃任何社区不参加未来市选举将破坏这些选举的族裔和民族的性质，并会损害联合国为在科索沃建立一个多族裔、容忍和民主社会所作的努力。我们认为，联合国驻科索沃临时行政特派团（科索沃特派团）应制订其他办法以确保所有少数族裔，甚至其成员可能不参加10月选举的那些族裔的利益在地方市议会中得到充分代表。

在这方面，我谨问阿纳比先生，科索沃特派团将如何在塞族和土耳其人占主要人口的那些市内，如在北部科索沃和在普里兹伦地区，进行市选举。

我们一再阐明并深信，应该通过确保所有族裔群体充分的安全条件和基本人权来谋求在使科索沃成为南斯拉夫共和国联盟之内的一个自治实体方面的进展。不幸的是，对于过去一个月中在科索沃日益增加的种族暴力使人们有很多理由深感关切，它继续使无辜人民，包括儿童丧生。

我国代表团也关切在地方选举快要来到之时在科索沃出于政治动机的罪行的增加。我们震惊地得悉8月18日在普里什蒂纳对科索沃特派团建筑物的炸弹袭击，它是好几个地方政党办事处的所在地。我国支持8月22日欧洲联盟所发表的声明，即：国际社会应竭尽全力确保10月选举在安全与和平气氛中进行而不受政治极端份子的压力。乌克兰强烈谴责在科索沃不断爆发的各种暴力，并呼吁科索沃特派团和驻科索沃部队（驻科部队）继续坚决努力制止这种危险趋势。我国认为针对科索沃特派团和驻科部队人员的所有暴力行径都是不能接受的，他们的安全应是头等优先事项。

我国还感到忧虑的是在南斯拉夫共和国联盟逮捕和黑山扣押若干国际工作人员之后所发生的事件。我们呼吁南斯拉夫政府尽快在国际法条款的基础上解决这个问题。与此同时，我们认为如果曾同贝尔格莱德当局签署关于科索沃特派团和驻科部队在科索沃的合法地位的协定的话，被扣押者目前的处境以及其他许多问题本来是可以避免的。

关于特雷普查矿产联合企业的问题，我们赞同科索沃特派团保留和保持该工业联合企业的意图以便为公众利益效劳。毫无疑问，应该消除特雷普查矿产和冶金联合企业的活动所造成的环境污染源。与此同时，我们不完全信服联合国真正有必要动用武力接管该联合企业。科索沃特派团在该省驻留仅满一年之后并在南斯拉夫9月选举的前夕这个环境问题变得如此尖锐看来是相当奇怪的。不论科索沃特派团在这一案例中的动机如何良好，重要的是确保特雷普查全体前工人在该联合企业重新开工时立即重新得到其工作。

我们深信特雷普查工业联合企业所有权的这一有争议的问题只能在目前所有者所参加的一个主管法院面前得到决定。在这方面，产生了另一个问题：鉴于特雷普查所有权地位有可能发生变化，科索沃特派团打算如何解决失业的特雷普查工人的问题？

我国代表团赞扬联合国人类住区中心（生境）代理执行主任最近的决定：在科索沃建立一个解决争端机构以管制该省的财产权利。我们同意这一观点，即以公平和公正方式解决财产问题是恢复法治和保护人权的前提条件。

对于第一批塞族人有组织地返回科索沃，我国也感到满意，这是7月下旬在科索沃特派团关于返回问题的联合委员会促进下进行的。乌克兰也欢迎将有关市自治政府的规定签署为法律，这为发展地方民主奠定了基础。

最近有报道说，科索沃临时行政委员会已经讨论了为科索沃社会制订一项公约的广泛概要，其目的是为了确定将规定科索沃大量自主和自治的临时法律

框架。我回顾这一公约的设想是库什内尔先生在4月份安全理事会派团去科索沃期间提出的。在那时我得到的印象是这一设想尚未在概念上得到最后定案。我现在的理解是它现在也没有最后定案。考虑到第1244（1999）号决议的相关条款，我们深信有关科索沃未来地位的任何文件的概念和基本因素应该在它被任何其它部门审议之前首先在安全理事会提出和得到讨论。因此，我们想知道这一文件何时最后定案并提请安全理事会注意。

最后，对于秘书处对我国代表团在我们上次情况介绍会上所提出的问题作出的迅速和充分的反应，我要感谢阿纳比先生，那个问题是关于乌克兰提出向科索沃特派团提供一支特别警察部队的问题。我高兴地说，由于秘书处所采取的高效率措施，联合国对该部队的视察最近已在乌克兰圆满结束了，我们希望该部队不久将加入科索沃特派团的警察组成部分。我还高兴地确认，对驻科部队部署一支波兰-乌克兰联合维持和平营已在几个星期前完成。

西伦先生（纳米比亚）（以英语发言）：我们也要感谢阿纳比先生今天关于联合国科索沃临时行政当局特派团各项活动的全面通报。

我国代表团自然欢迎自我们上次会议以来科索沃特派团工作所取得的积极进展。特别令我们感到鼓舞的是，我们听到了市政选举的准备工作正在顺利进行。我们注意到，特别代表的办公室已开通与贝尔格莱德当局的通讯线，在这方面，我们敦促贝尔格莱德当局鼓励科索沃的少数民族社区参加即将于10月28日举行的选举。

我国代表团对针对少数民族所采取的持续暴力行径仍然表示关切的同时，高兴地获悉，特派团采取了一系列旨在保护少数民族社区的主动行动以及旨在解决科索沃内以政治目的为动机的暴力的措施。但米特罗维察的安全局势的恶化继续使我国感到关切。

我国代表团感谢今天上午有关接管冶炼厂的详细情况。但我们希望阿纳比先生或许能够解释一下关

闭对矿区的就业率会产生什么样的影响以及是否这将可能影响到正在进行的市政选举筹备工作。

最后我要赞扬科索沃特派团的男女工作人员，他们在协助科索沃人民建立多各族社会方面表现出敬业精神。我国代表团还期待着秘书长将于下月发表的有关科索沃特派团活动的报告。

迈贾先生（马里）（以法语发言）：同前面的发言代表一样，我也要感谢阿纳比先生对科索沃局势的非常全面的情况介绍。

我们能够看到，在解决冲突、联合国科索沃临时行政当局特派团和当地人民之间分担责任以及最后在实施基本项目和方案方面取得了重大进展。但我国代表团必须指出，令人遗憾的是，科索沃社会的某些方面仍未发生变化。我们仍然看到暴力、威胁、袭击和谋杀等现象继续发生。这主要是由各方的极端主义分子在种族仇恨和政治不容忍的动力下所为。因此，仍然存在着建立一个全体人民能够在没有恐惧和完全安全的情况下生活的社会的真正挑战。在这方面，我国代表团愿发表如下看法。

第一，我们欢迎《艾尔利宣言》的签署，虽然这的确是一项小的步骤，但它对于国际社会如此期望的心灵和精神的和解是非常重要的步骤。

关于选举，我们吁请科索沃特派团采取适当的警察措施，确保宣布于 10 月份举行的选举在顺利、透明和严密要求的方式下举行。我们还欢迎在使人民登记投票方面所取得的重大结果，我们吁请科索沃特派团继续开展该项工作，同时考虑到所有科索沃族裔团体。

第三，国际社会的各项努力要取得预期的成功，就必须找到解决囚犯问题和同样重要的失踪人员问题的办法。

关于安全问题，我们认为我们不仅继续为少数民族提供有效安全的保证，而且应该加强这种保证，以便使他们能够积极参与重建科索沃的政治和经济活动。

应敦促会员国和捐助国继续向科索沃特派团提供完成其复杂使命的必要手段。因此我愿在结束发言时再次重申我国代表团对库什纳尔先生和已在科索沃部署的特派团的支持。

主席（以英语发言）：我现在以马来西亚代表的身份发言。

我同其他各成员国一道感谢赫迪·阿纳比助理秘书长全面和十分有益的情况介绍。我们同意这一观点，即自安理会上次于 7 月中旬审议这一议程项目以来在科索沃发生了一些重大事态发展。

我们感到满意的是，秘书长特别代表贝纳德·库什纳尔先生和联合国科索沃临时行政当局特派团作出了认真努力，为根据安理会第 1244（1999）号决议在科索沃建立民主自治政府奠定了坚实的基础。我们重申我们坚决支持库什纳尔先生和科索沃特派团，以及科索沃部队和其他积极介入科索沃的国际组织所作的种种努力，并表示我们赞赏迄今所取得的成绩。我们特别满意地注意到科索沃特派团和科索沃部队之间持续的密切建设性合作；他们是在实施安理会第 1244（1999）号决议过程中国际上支持科索沃的两大主要支柱。

我们进一步注意到一些重要规则已成为法律，科索沃的临时民主机构继续得到巩固。我们高兴地看到联合临时行政结构、临时行政理事会和科索沃过渡理事会的顺利运作。还为进一步加强科索沃保护团作出了种种努力。我们再次敦促塞尔维亚社区积极参与上述联合行政机构。我们欢迎 7 月 19 号登记进程圆满结束，为现在订于 2000 年 10 月 28 日星期六举行的市政选举作好准备。我们期待选举的成功举行，这将为科索沃的未来奠定坚实基础。我们已敦促所有社区参与登记进程。我们对科索沃塞尔维亚社区继续抵制该进程感到遗憾，这显然不符合他们的利益，这使得该社区受到孤立并处于国际社会为在该领土上建立民主和多种族社会的努力之外。

我们对于科索沃持续发生暴力事件深感失望，无论是出于种族原因或是政治原因。我们对这些行径表示惋惜，它们使在执行第 1244（1999）号决议过程中所取得的进展暗淡。显然这些行径是不负责任分子所为，他们要破坏该进程。上星期五对位于普里什蒂纳欧洲安全与合作组织建筑的炸弹袭击显然证明了这点。我们还对报导说对科索沃特派团和科索沃部队人员袭击和骚扰行径的加剧感到吃惊。

所有这些行径必须遭到谴责。当然持续存在的不稳定的安全局势，诸如存在于米特罗维察北部和科索沃其他地区的此类局势继续使国际社会感到关切。我们继续支持科索沃特派团和科索沃部队为解决安全问题而作出的持续努力。虽然特派团和部队仍然需要国际社会强有力的持续支持，但他们的成功最终取决于科索沃各种族社区全体领导人的坚定承诺、政治意愿和充分合作。各领导人以及各层人士应发挥其各自建设性作用，打击极端主义和促进种族间尊重和共存。

我们回顾普里斯蒂纳和格尼拉内各种族社区领导人 6 月份签署的联合宣言以及上个月下旬在弗吉尼亚艾尔利大厦会议后签署的称之为“打击暴力条约”的具有划时代意义的协议。这些在种族间关系方面的重要事态发展应该有认真的后续行动，即村庄一级的各社区的参与。

失踪人员问题和继续在塞尔维亚监狱里监禁科索沃阿尔巴尼亚人仍然是国际社会严重关切的事项。我们支持前南斯拉夫国际刑事法庭受害人寻找和确认委员会为解决失踪人员问题而正在进行的工作。我们诚恳希望在这方面能够采取具体行动。

我们过去一再谈到南斯拉夫共和国部队必须与科索沃特派团合作，以一种人道的、负责任的方式解决这一问题。绝不能出于政治原因利用数千人的生命、那些被拘留者及其在科索沃的亲人的生命。

包括马来西亚在内的许多安理会成员曾经强烈支持关于任命一位负责失踪者、被拘留者和犯人问题

特使的建议。如果助理秘书长阿纳比能够向安全理事会提供关于这一重要建议的最新情况，我们将不胜感激。我们还希望听到他可能掌握的关于前南斯拉夫问题国际刑事法庭正在开展的关于其法医活动和起诉在科索沃犯下战争罪的人的工作的任何信息。

最后，我国代表团感谢阿纳比先生就科索沃特派团与驻科部队密切合作作出接管冶炼厂和改进米特罗维察北部特雷普查综合企业的管理的决定所做的解释，这样做是出于这一重要工业对科索沃的环境和经济活力的原因。

我们支持科索沃特派团所作的这项决定，认为这是一项适当的、必要的措施。我们应该注意到科索沃特派团所做的保证，即在该冶炼厂所雇用的工人将不会丧失其工作。对我国代表团来说，这足以证明，采取的这项行动是科索沃特派团提出的原因所促成的，而不是出于任何其他原因。我们对这一问题被政治化表示遗憾。

最后，我们象安理会其他成员一样对拘留在科索沃参与重要国际活动的联合王国和加拿大国民表示关切。

我现在恢复安理会主席职责。

我现在请阿纳比先生发言，以答复提出的评论和问题。

阿纳比先生（以英语发言）：我当然要向联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和库什内尔先生转达对他的工作所表示的赞赏，以及今天在这个会议桌旁就科索沃特派团的活动所表示的关切。我不能回答提出的所有问题，但是，我将试图简略地澄清提出的一些问题。

第一，关于库什内尔先生 8 月 18 日签署的关于驻科索沃部队（驻科部队）和科索沃特派团在科索沃的特权和豁免权地位的条例，既然科索沃特派团根据第 1244（1999）号决议被要求设立临时民事行政当局，在对该事项做了仔细的法律审查之后认为，有必要使

这些工作人员（不管他们是来自驻科部队、科索沃特派团、欧洲安全与合作组织、欧安组织，还是来自欧洲联盟）能够在正常条件下履行其职责，有必要给予他们在这种情况下通常给予的基本特权和豁免权。

正是出于这一目的，通过了这一条例，通过这一条例是出于这样一种主要的关切，即必要时在地方法庭保护这些不同组织的人员。这一条例还确保并说明，作为科索沃特派团组成部分的欧安组织和欧洲联盟支柱享有类似的特权和豁免权，因此，该条例不仅适用于驻科部队，而且还适用于作为科索沃特派团一部分的欧安组织和欧洲联盟人员。

最后，条例说明诸如责任和科索沃放弃豁免权的程序等事项。应该从这一角度来看待条例，该条例根本不是为要损害南斯拉夫联盟共和国的主权和领土完整。

关于关闭 ZVECAN 铅冶炼厂的问题，科什内尔先生强调，这是一项临时措施。他在一次记者招待会上表明，没有任何打算无限期地关闭该工厂。事实上，我们打算在该工厂修复和达到基本的健康和反污染标准之后马上重开该工厂。

正如我在通报中指出的，该工厂雇用的大约 1500 名工人正由科索沃特派团支付工资，并且在条件允许重开该工厂之后马上有机会恢复其工作。

关于驻科部队回收的武器的原产地，我们将寻求进一步的信息。驻科部队在最近向安理会成员分发的

关于驻科部队活动的定期报告中提供了一些信息。我们将从驻科部队那里寻求关于这些武器原产地的进一步信息，并在我们收到这一信息后向安理会提供。

关于任命一名负责失踪者事务的特使，我的理解是，联合国人权事务高级专员正在最后敲定任命这样一名特使的安排，这项工作将很快做好。

我必须寻求关于前南斯拉夫问题国际刑事法庭活动的进一步信息，并在收到这一信息后回来向安理会汇报。

最后，关于在塞族和土耳其少数族裔成员牢固存在的地区举行选举的问题，正如安理会成员所知道的，科索沃特派团做了很大的努力，试图确保所有愿意参加这些选举的人有机会这样做。登记进程已经完成，在技术上不可能重开登记进程。选举规则允许特别代表任命少数族裔代表参加市议会，以确保他们在这些机构中享有充分代表权。我猜想，根据参加选举的程度，科什内尔先生将采取必要行动，以确保各少数族裔在市议会中享有充分代表权。

主席（以英语发言）：我感谢助理秘书长阿纳比先生对在今天上午讨论过程中提出的问题所作的说明和答复。

我的名单上没有人要发言了。

安理会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 50 分散会